



PACE
PARTNERS FOR A
CLEAN ENVIRONMENT

Aguas de Tormenta *para Restaurante*

Spring 2009

What is PACE?

PACE provides education outreach, technical assistance, and recognition for environmental achievement. The program is available at no cost to businesses in Boulder County. PACE offers:

- Assessments to identify opportunities for waste reduction, water conservation, and energy-efficiency
- Information and assistance to meet your business needs
- Compliance education
- Public recognition for your environmental efforts

Why Participate?

Compliance – Our free, non-regulatory consultations help you comply with environmental laws and ordinances and reduce your liability.

Cost Savings - Less waste means lower disposal and operating costs. Efficient use of water, energy, and materials saves money.

Public Image - Environmental practices impact your image with customers, the community, and regulatory agencies.

Public Recognition!

PACE publicly recognizes certified businesses through free advertising. This includes Internet listings and advertising in newspapers, magazines, utility bill inserts, and radio spots. Certified businesses receive a PACE window decal and framed certificate.

PACE encourages the public to support businesses that contribute to the community through environmentally sound operating practices.

www.pacepartners.com
PACE Hotline 303-786-PACE (7223)

Los reglamentos federales y locales requieren que las prácticas para la protección de las aguas de tormenta/lluvia se encuentren colocadas en los negocios que potencialmente pudieran contaminarlas. Cuaquier cosa que entre a un sistema de drenaje del agua de lluvia viaja, sin recibir tratamiento, a las corrientes de agua que se utilizan para nadar, pescar y beber. Muchas de las prácticas que se realizan en un restaurante podrían contribuir a la contaminación de las aguas de tormenta y ser ilegales, incluyendo el lavado de los patios y banquetas o aceras, permitir que el agua corra al sistema de drenaje para las lluvias, que los vertederos de basuras se llenen de agua y ésta gotee, que la grasa se escurra, y/o lavar en el exterior el equipo de trabajo usando manguera. No se permite que el agua, conteniendo o no jabón y sustancias contaminantes, vaya al drenaje para aguas de tormenta del negocio.

PRÁCTICAS PARA EL MEJOR MANEJO (BMPs por sus siglas en inglés)

El objetivo de la protección de las aguas de tormenta es que únicamente el agua de lluvia y la de deshielo vayan al drenaje para las aguas de tormenta. Las prácticas para el mejor manejo (BMPs por sus siglas en inglés) son pasos específicos para evitar la contaminación de las aguas de lluvia como resultado de las operaciones diarias de los negocios. Todos los empleados deberán leer esta información como una guía de entrenamiento que les permitirá garantizar que en su lugar de trabajo se cumple con los reglamentos relacionados al manejo de las aguas de tormenta.

ACTIVIDAD	PRÁCTICAS PARA EL MEJOR MANEJO
Prácticas de cocina en general	<ul style="list-style-type: none"> • No tire ningún líquido u otros materiales al exterior. Es ilegal la corriente directa de agua y otros contaminantes que van desde su restaurante a los sistemas de alcantarillado, vertederos o vías pluviales. • No podrá limpiar en el exterior ni los utensilios de cocina ni los tapetes para el piso. Los tapetes para el piso pueden limpiarse en la máquina lava-vajillas o en el lugar donde lava el coche. • Los residuos de líquidos no-peligrosos van al drenaje interior conectado a la alcantarilla o cloaca sanitaria.
Limpieza de patios y banquetas	<ul style="list-style-type: none"> • Para la limpieza de patios y aceras, la forma mejor y más sencilla de limpiarlos es mediante métodos de limpieza "secos" como son barrer, utilizar productos absorbentes y tallar/frotar vigorosamente para quitar las manchas. • En las zonas para comer al aire libre y en las banquetas no utilice el lavado con manguera o a presión A MENOS QUE se reúnan los siguientes estándares: <ul style="list-style-type: none"> - Use métodos de lavado en seco antes de usar cualquier lavado a presión (por ejem.: absorber con arena para caja de gatos, barrer, aspirar, remover todo desecho seco). - El agua que se utiliza en el lavado, deberá recogerse para desecharla de una forma adecuada. Recoja el agua aspirándola y tirándola a una alcantarilla o drenaje sanitario. - El agua usada para el lavado NO debe arrojarse dentro de un sistema para aguas de tormenta. Si no se utiliza ninguna sustancia química ni detergentes Y se trata únicamente de superficies limpias de polvo medio ambiental, podría tirar esta agua directamente en la jardinería ornamental O dejar que se evapore directamente de un recipiente. Cuando la tire a la jardinería ornamental, asegúrese de que se absorbe dentro del terreno y no corre libre hacia un drenaje para aguas de lluvia o un área pavimentada.
Recipientes para basura/ desperdicios y grasa	<ul style="list-style-type: none"> • Todos los recipientes o contenedores tendrán que ser fuertes, herméticos para evitar goteo, y con tapas o cubiertas. • NUNCA lave a presión un recipiente para grasa o basura/desperdicios a menos de que el agua utilizada se recoja completamente y deseche en una alcantarilla sanitaria. • Asegúrese de que los recipientes para grasas se mantienen cerrados todo el tiempo. • La grasa derramada tendrá que recogerse y desecharse en la lata para grasa; use artículos que absorban la grasa que se derramó y limpie cualquier nuevo derrame. • Nunca deje residuos líquidos o que contengan líquido en un recipiente para basuras en el exterior.
Proveedores de servicio	<ul style="list-style-type: none"> • Son responsables de asegurarse de que en su negocio todos (por ejem.: quienes llevan grasa, basura o desperdicios, y los que lavan usando manguera) entienden y obedecen las órdenes locales relacionadas con las aguas de tormenta.

Britt Faulkner
bfaulkner@bouldercounty.org
303-441-1183

Melissa Ellis (Longmont)
mellis@bouldercounty.org
303-441-1567

KICP Project Coordinator:
Janice Buswell-Lopitz
(303) 441-1439
www.keepitcleanpartnership.org